

neno[®]

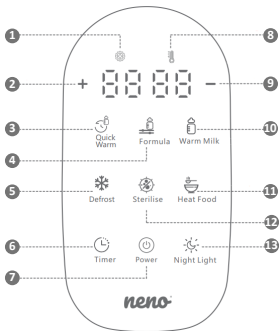
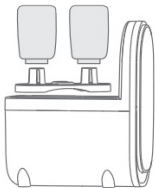
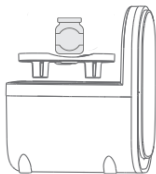
Lindo



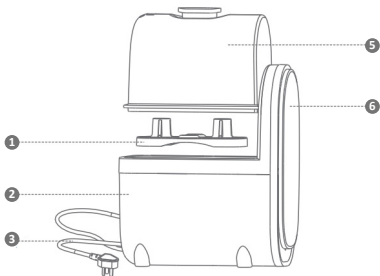
Table of contents

Spis treści

- 5** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- 9** USER MANUAL
- 13** BEDIENUNGSANLEITUNG
- 17** NÁVOD K POUŽITÍ
- 21** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- 25** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
- 29** VARTOTOJO VADOVAS
- 33** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- 37** KASUTUSJUHEND
- 41** MANUAL DE UTILIZARE
- 45** РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

A**B****C**

D



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Lindo. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcje obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe. Dorośli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej.
9. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Wskazówki: Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj uchwyt, nalej wody destylowanej do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej kwas cytrynowy lub ocet do wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
4. Czyszczenie: Zdejmij górną pokrywę z korpusu i przetrzyj powierzchnię urzą-

dzenia wilgotną, miękką szmatką. Zaleca się czyścić urządzenie co 10–15 dni.

5. Nie używaj ściernych narzędzi czyszczących, aby uniknąć zarysowania produktu. W przeciwnym razie warstwa ochronna na powierzchni płyty grzewczej zostanie uszkodzona, co spowoduje utlenienie i zaczernienie powierzchni płyty grzewczej.
6. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia. Nie zanurzaj korpusu w wodzie w celu czyszczenia.
7. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

03. SPECYFIKACJA

Moc: AC 220V 200W

Zalecana temperatura i wilgoć przy pracy urządzenia: 15-30 °C/ 30-80%

Waga: 1,3 kg

Wymiary: 21,9x13,2x26,3 cm

Długość kabla: 100 cm

04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

PATRZ RYS. A

1. Wskaźnik ustawionej temperatury/czasu
2. Zwiększ czas/temperaturę
3. Tryb szybkiego podgrzewania
4. Tryb do mleka modyfikowanego
5. Tryb rozmrażania
6. Czasowy włącznik
7. Przycisk zasilania/uśpiania
8. Wskaźnik obecnej temperatury/czas
9. Zmniejsz czas/temperaturę
10. Tryb podgrzewania mleka
11. Tryb podgrzewania jedzenia
12. Tryb sterylizacji
13. Przycisk lampki nocnej

05. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpiania.
2. Naciśnij przycisk zasilania aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu wskaźniki funkcji podświetlą się na ekranie.
3. Do urządzenia wlewaj tylko wodę destylowaną. Używanie wody wodociągowej może powodować duże akumulacje kamienia.

4. Wybierz jedną z możliwych funkcji:
- Szybkie podgrzewanie:** Wlej około 500 ml wody, a następnie włóż butelkę lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji szybkiego podgrzewania i ustaw temperaturę w zakresie 35°C–40°C, domyślną temperaturą jest 40°C. Urządzenie zacznie przyspieszony tryb podgrzewania. Po podgrzaniu do ustawionej temperatury grzałka wyłączy się, natomiast wciąż będzie oddawać ciepło, przez co rzeczywista temperatura może się różnić od ustawionej do ~10°C. Jeżeli zależy Ci na stabilnej temperaturze podgrzewania skorzystaj z funkcji podgrzewania mleka. Sprawdź temperaturę podgrzanego pokarmu przed podaniem dziecku. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie szybkiego podgrzewania, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - Utrzymywanie temperatury:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji mleka modyfikowanego i ustaw temperaturę w zakresie 40°C–65°C, domyślną temperaturą jest 45°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka modyfikowanego, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - Podgrzewanie mleka:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania mleka i ustaw temperaturę w zakresie 35°C–45°C, domyślną temperaturą jest 40°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - Rozmrażanie:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji rozmrażania i ustaw temperaturę w zakresie 25°C–40°C, domyślną temperaturą jest 35°C. Po 30 minutach urządzenie przejdzie w stan podtrzymania ciepła w temperaturze 40°C. Jeżeli zależy Ci na niezmienniej temperaturze skorzystaj z trybu Podgrzewania mleka. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie rozmrażania, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - Sterylizacja:** Wlej odpowiednią ilość wody zgodnie z wybranym programem, a następnie nałóż butelki na uchwyt na butelki i włóż do urządzenia. **PATRZ RYS. B** Naciśnij przycisk funkcji dezynfekcji i ustaw wybierz jeden z trzech trybów.
 - Tryb dla butelek plastikowych, wlej 100–120 ml wody. Czas trwania: 18 minut, urządzenie przed 15 minut podgrzewa wodę, a następne 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.

- Tryb dla butelek i akcesoriów silikonowych, wlej 100–120 ml wody. Czas trwania: 20 minut, urządzenie przed 17 minut podgrzewa wodę, a następne 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
 - Tryb dla butelek szklanych, wlej 120–150 ml wody. Czas trwania: 25 minut, urządzenie przed 22 minuty podgrzewa wodę, a następne 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
- f. Podgrzewanie jedzenia: Wlej między 100 a 200 ml wody, włóż uchwyt na butelki wypustkami do spodu **PATRZ RYS. C**, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania jedzenia i ustaw temperaturę w zakresie 65°C–75°C, domyślną temperaturą jest 70°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka modyfikowanego, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
- g. Czasowy włącznik: Wybierz jedną z funkcji, ustaw temperaturę lub tryb, a następnie naciśnij przycisk „Timer”. Ustaw czas w zakresie między 30 minut a 24 godzin. Podgrzewacz podświetli trzykrotnie ustawiony, po czym zacznie odliczanie. Urządzenie 30 minut przed zakończeniem czasu przestanie wyświetlać czas i zacznie podgrzewanie, tak aby pokarm był gotowy po ustawionym na podgrzewaczu czasie. Pamiętaj, że urządzenie nie wyłączy się samo, skorzystaj z przycisku wyłączenia/uśpienia, aby zakończyć proces podgrzewania.
- h. Lampka nocna- Z lampki możesz skorzystać zarówno w trybie uśpienia jak i pracy. Naciśnij przycisk lampki, aby włączyć ją. Ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie lampki po 30 sekundach. Po ponownym naciśnięciu lampka wyłączy się natychmiastowo.

Czas oczekiwania na przygotowanie pokarmu będzie różny w zależności od temperatury i ilości pokarmu.

06. BUDOWA URZĄDZENIA

PATRZ RYS. D

1. Uchwyt na butelki
2. Korpus
3. Kabel zasilający
4. Przeźroczysta pokrywka
5. Panel sterowania

07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Lindo. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki

Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Neno Lindo steriliser and bottle warmer. Please read the user manual before use and keep it in case you need to use it again.

01. PRECAUTIONS

1. Carefully read the instructions before use.
2. To avoid flooding the steriliser, do not clean it under running water.
3. Keep the appliance away from children and babies. Remove the plug from the socket if the steriliser will not be used for a long time.
4. If the plug or cable is damaged, return it to Neno service, or contact an authorised representative.
5. Do not pour milk or food directly into the warming vessel.
6. Remember that the heating time of the food should not be too long, so that the food does not lose its nutritional value.
7. Check the temperature of the food on your wrist before feeding your baby.
8. The steriliser can be used by adults. Adults with limited physical, mental and sensory abilities may use the device under the supervision of another adult.
9. Cleaning and maintenance should be carried out by adults. Keep all parts of the appliance away from children under 8 years of age.

Tips: Wipe the steriliser with a damp tissue before first use for improved user comfort. Wash the handle, pour distilled water into the heater and switch on the sterilisation function. After sterilisation, pour off the water and leave the device to dry.

02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the unit from the socket and allow it to cool down before cleaning

2. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools.
3. If limescale accumulates, pour citric acid or vinegar into the water and boil using the sterilising function.
4. Cleaning: Remove the top cover from the body and wipe the surface of the unit with a damp, soft cloth. It is recommended to clean the unit every 10–15 days.
5. Do not use abrasive cleaning tools to avoid scratching the product. Otherwise, the protective layer on the hob surface will be damaged, resulting in oxidation and blackening of the hob surface.
6. Set the unit aside to dry after cleaning. Do not immerse the body in water for cleaning.
7. Every two months, it is recommended to pour a mixture of citric acid and vinegar or detergent into the vessel and leave it for 10 minutes, then rinse it under running water.

03. SPECIFICATION

Power: AC 220V 200W

Recommended operating temperature and humidity: 15–30 °C/ 30–80%

Weight: 1.3 kg

Dimensions: 21.9x 13.2x 26.3 cm

Cable length: 100 cm

04. DISPLAY AND OPERATING PANEL

SEE FIG. A

1. Set temperature/time
2. Time/temperature increase
3. Quick warm milk
4. Formula
5. Breast milk defrosting
6. Timer
7. Power switch/standby
8. Current temperature/time
9. Time/temperature reduction
10. Milk warming
11. Food Warming
12. Disinfection
13. Night light

05. OPERATION OF THE DEVICE

1. When the plug is inserted into the socket, the device will automatically go to sleep.

2. Press the power button to switch the unit on or off. When switched on, the function indicators will illuminate on the screen.
3. Only pour distilled water into the appliance. The use of tap water can cause large-scale accumulations.
4. Select one of the possible functions:
 - a. Quick heat: Pour in approximately 500 ml of water, then insert a bottle or jar of food and replace the lid. Press the quick heat function button and set the temperature between 35°C–40°C, the default temperature is 40°C. The appliance will start the accelerated heating mode. Once heated to the set temperature, the heater will switch off but will continue to give off heat, so the actual temperature may differ from the set temperature by up to ~10°C. If you want a stable heating temperature, use the milk heating function. Check the temperature of the warmed food before giving it to your baby. Once warming is complete, press the power button or quick warm again to put the unit into sleep mode or disconnect the steriliser from the power supply.
 - b. Temperature maintenance: Pour between 300 and 500 ml of water, then insert the bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the modified milk function button and set the temperature between 40°C–65°C, the default temperature is 45°C. When finished heating, press the power button or reheat modified milk to put the unit into sleep mode or disconnect the steriliser from the power supply.
 - c. Heating the milk: Pour in between 300 and 500 ml of water, then insert a bottle, pouch or jar of breastmilk and replace the lid. Press the milk warming function button and set the temperature between 35°C–45°C, the default temperature is 40°C. When heating is complete, press the power button or the milk reheat button to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
 - d. Defrosting: pour in between 300 and 500 ml of water, then insert a bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the defrost function button and set the temperature between 25°C–40°C, the default temperature is 35°C. After 30 minutes, the appliance will go into a 40°C keep warm state. If you want a constant temperature use the Milk Warm-up mode. Once heating is complete, press the power button or the defrost button again to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
 - e. Sterilisation: Pour in the correct amount of water according to the selected programme, then place the bottles on the bottle holder and insert them into the machine. **SEE FIG B** Press the disinfection function button and select one of the three modes.
 - Mode for plastic bottles, pour in 100–120 ml of water. Duration: 18 minutes, the machine heats the water for 15 minutes and for the next

- 3 minutes allow the machine to cool down gently.
- Mode for silicone bottles and accessories, pour in 100–120 ml of water. Duration: 20 minutes, the device heats the water for 17 minutes, and for the next 3 minutes allow the device to cool down gently.
 - Mode for glass bottles, pour 120–150 ml of water. Duration: 25 minutes, the machine heats the water for 22 minutes and the next 3 minutes allow the machine to cool down gently.
- f. Heating food: Pour in between 100 and 200ml of water, insert the bottle holder with the tabs to the underside **SEE FIG C**, then insert the bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the food warming function button and set the temperature between 65°C–75°C, the default temperature is 45°C. When finished heating, press the power button or reheat the breastmilk to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
- g. Timer switch: select one of the functions, set the temperature or mode and then press the „Timer” button. Set the time between 30 minutes and 24 hours. The heater will illuminate the set time three times and then start counting down. The unit 30 minutes before the end of the time will stop displaying the time and start heating so that the food is ready after the time set on the warmer. Remember that the unit will not switch itself off, use the off/sleep button to end the warming process.
- h. Night light- You can use the light in both sleep and working mode. Press the lamp button to switch it on. Pressing again will switch the lamp off after 30 seconds. When pressed again, the lamp will switch off immediately.

The time taken to prepare the food will vary depending on the temperature and the amount of food.

06. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

SEE FIG. D

1. Bottle holder
2. Main machine
3. Power cable
4. Transparent cover
5. Control panel

07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing our Neno Lindo steriliser and bottle warmer. If you have any problems with the operation of the device under normal conditions, please contact an authorised Neno brand service centre or distributor. Keep your warranty card in case repairs are required.

The product comes with a 24-month guarantee. Warranty conditions can be found

at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neno Lindo Sterilisator und Flaschenwärmer entschieden haben. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie das Gerät erneut verwenden müssen.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um eine Überflutung des Sterilisators zu vermeiden, reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Säuglingen fern. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Sterilisator für längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, senden Sie es an den Neno-Kundendienst, oder wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Warmhaltebehälter.
6. Denken Sie daran, dass die Erhitzungszeit der Lebensmittel nicht zu lang sein sollte, damit die Lebensmittel ihren Nährwert nicht verlieren.
7. Prüfen Sie die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk, bevor Sie Ihr Baby füttern.
8. Der Sterilisator kann von Erwachsenen benutzt werden. Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten können das Gerät unter Aufsicht eines anderen Erwachsenen benutzen.
9. Die Reinigung und Wartung sollte von Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie alle Teile des Geräts von Kindern unter 8 Jahren fern.

Tips: Wischen Sie den Sterilisator vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab, um den Benutzerkomfort zu erhöhen. Waschen Sie den Griff, füllen Sie destilliertes Wasser in den Heizer und schalten Sie die Sterilisationsfunktion ein. Nach der Sterilisation gießen Sie das Wasser ab und lassen das Gerät trocknen.

02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen beschädigen.
3. Wenn sich Kalkablagerungen gebildet haben, geben Sie Zitronensäure oder Essig in das Wasser und kochen Sie es mit der Entkeimungsfunktion.
4. Reinigen: Nehmen Sie die obere Abdeckung vom Gehäuse ab und wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
5. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungswerkzeuge, um Kratzer auf dem Produkt zu vermeiden. Andernfalls wird die Schutzschicht auf der Kochfeldoberfläche beschädigt, was zu Oxidation und Schwärzung der Kochfeldoberfläche führt.
6. Legen Sie das Gerät nach der Reinigung zum Trocknen beiseite. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Es wird empfohlen, alle zwei Monate eine Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel in das Gefäß zu gießen und es 10 Minuten lang stehen zu lassen und dann unter fließendem Wasser abzuspülen.

03. SPEZIFIKATION

Leistung: AC 220V 200W

Empfohlene Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-30 °C/ 30-80 %.

Gewicht: 1,3 kg

Abmessungen: 21,9x 13,2x 26,3 cm

Kabellänge: 100 cm

04. ANZEIGE- UND BEDIENFELD

SIEHE ABB. A

1. Temperatur/Zeit einstellen
2. Zeit-/Temperaturerhöhung
3. Schnelle warme Milch
4. Formel
5. Auftauen von Muttermilch
6. Zeitschaltuhr
7. Netzschalter/Standby
8. Aktuelle Temperatur/Zeit
9. Zeit-/Temperatursenkung
10. Milcherwärmung
11. Warmhalten von Speisen
12. Desinfektion

13. Nachtlicht

05. BETRIEB DES GERÄTS

1. Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Ruhezustand.
2. Drücken Sie die Netztaaste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten die Funktionsanzeigen auf dem Bildschirm auf.
3. Füllen Sie nur destilliertes Wasser in das Gerät. Die Verwendung von Leitungswasser kann zu großen Ansammlungen führen.
4. Wählen Sie eine der möglichen Funktionen aus:
 - a. Schnell erhitzen: Etwa 500 ml Wasser einfüllen, dann eine Flasche oder ein Glas mit Lebensmitteln einlegen und den Deckel aufsetzen. Drücken Sie die Taste für die Schnellaufheizfunktion und stellen Sie die Temperatur zwischen 35°C - 40°C ein, die Standardtemperatur ist 40°C. Das Gerät startet den Schnellaufheizmodus. Sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet es sich aus, gibt aber weiterhin Wärme ab, so dass die tatsächliche Temperatur um bis zu ~10°C von der eingestellten Temperatur abweichen kann. Wenn Sie eine konstante Erhitzungstemperatur wünschen, verwenden Sie die Milch-Erhitzungsfunktion. Überprüfen Sie die Temperatur der erwärmten Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby geben. Wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie die Einschalttaste oder die Schnellaufwärmfunktion, um das Gerät in den Ruhemodus zu versetzen, oder trennen Sie den Sterilisator von der Stromversorgung.
 - b. Aufrechterhaltung der Temperatur: Füllen Sie zwischen 300 und 500 ml Wasser ein, legen Sie dann die Flasche, den Beutel oder das Glas mit den Lebensmitteln ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Funktionstaste für modifizierte Milch und stellen Sie eine Temperatur zwischen 40°C und 65°C ein; die Standardtemperatur beträgt 45°C. Nach Beendigung des Erhitzungsvorgangs die Einschalttaste drücken oder die Milch erneut erhitzen, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen oder den Sterilisator von der Stromversorgung zu trennen.
 - c. Erhitzen der Milch: Füllen Sie 300 bis 500 ml Wasser ein, legen Sie eine Flasche, einen Beutel oder ein Glas mit Muttermilch ein und setzen Sie den Deckel auf. Drücken Sie die Milcherwärmungsfunktionstaste und stellen Sie eine Temperatur zwischen 35°C und 45°C ein; die Standardtemperatur beträgt 40°C. Drücken Sie nach Abschluss des Aufheizvorgangs die Einschalttaste oder die Milcherwärmungstaste, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.

- d. Auftauen: 300 bis 500 ml Wasser einfüllen, dann eine Flasche, einen Beutel oder ein Glas mit Lebensmitteln einlegen und den Deckel aufsetzen. Drücken Sie die Auftaufunktionstaste und stellen Sie eine Temperatur zwischen 25°C-40°C ein, die Standardtemperatur beträgt 35°C. Nach 30 Minuten schaltet das Gerät in den 40°C-Warmhaltezustand. Wenn Sie eine konstante Temperatur wünschen, verwenden Sie den Modus „Milch aufwärmen“. Drücken Sie nach Abschluss des Aufheizvorgangs erneut die Einschalttaste oder die Entfrostartaste, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.
- e. Sterilisieren: Füllen Sie die richtige Menge Wasser entsprechend dem gewählten Programm ein, stellen Sie die Flaschen auf den Flaschenhalter und setzen Sie sie in das Gerät ein. **SIEHE ABB. B** Drücken Sie die Desinfektionsfunktionstaste und wählen Sie einen der drei Modi.
- Modus für Plastikflaschen, 100-120 ml Wasser einfüllen. Dauer: 18 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 15 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
 - Modus für Silikonflaschen und Zubehör, 100-120 ml Wasser einfüllen. Dauer: 20 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 17 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
 - Modus für Glasflaschen, 120-150 ml Wasser einfüllen. Dauer: 25 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 22 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
- f. Erhitzen von Lebensmitteln: Gießen Sie zwischen 100 und 200 ml Wasser ein, setzen Sie den Flaschenhalter mit den Laschen an der Unterseite ein **SIEHE ABB. C**, setzen Sie dann die Flasche, den Beutel oder das Glas mit den Lebensmitteln ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Funktionstaste für das Aufwärmen von Lebensmitteln und stellen Sie eine Temperatur zwischen 65°C und 75°C ein; die Standardtemperatur beträgt 45°C. Drücken Sie nach dem Erwärmen die Einschalttaste oder erwärmen Sie die Muttermilch erneut, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Netzstecker des Sterilisators.
- g. Zeitschaltuhr: Wählen Sie eine der Funktionen, stellen Sie die Temperatur oder den Modus ein und drücken Sie dann die Taste „Zeitschaltuhr“. Stellen Sie die Zeit zwischen 30 Minuten und 24 Stunden ein. Das Gerät zeigt die eingestellte Zeit dreimal an und beginnt dann mit dem Rückwärtszählen. 30 Minuten vor Ablauf der Zeit hört das Gerät auf, die Zeit anzuzeigen, und beginnt mit dem Aufheizen, so dass die Speisen nach der am Wärmer eingestellten Zeit fertig sind. Denken Sie daran, dass sich das Gerät nicht von selbst ausschaltet; verwenden Sie die Aus/Einschalttaste, um den Aufwärmvorgang zu beenden.

- h. Nachtlicht - Sie können das Licht sowohl im Schlaf- als auch im Arbeitsmodus verwenden. Drücken Sie die Lampentaste, um die Lampe einzuschalten. Durch erneutes Drücken schaltet sich die Lampe nach 30 Sekunden aus. Wenn Sie die Taste erneut drücken, schaltet sich die Lampe sofort aus.

Die Zubereitungszeit hängt von der Temperatur und der Menge der Speisen ab.

06. KONSTRUKTION DES GERÄTS

SIEHE ABB. D

1. Flaschenhalter
2. Hauptmaschine
3. Stromkabel
4. Transparente Abdeckung
5. Bedienfeld

07. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Neno Lindo Sterilisators und Flaschenwärmers. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum oder einen Händler der Marke Neno. Bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Fall auf, dass eine Reparatur erforderlich ist. Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>
Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>
Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,
Děkujeme, že jste si zakoupili sterilizátor a ohřívač lahví Neno Lindo. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

01. PŘEDPISY

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

2. Abyste zabránili zaplavení sterilizátoru, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a kojenců. Pokud sterilizátor nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, vraťte jej do servisu Neno nebo se obraťte na autorizovaného zástupce.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Nezapomeňte, že doba ohřevu potravin by neměla být příliš dlouhá, aby potraviny neztratily svou výživovou hodnotu.
7. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí.
8. Sterilizátor mohou používat dospělí. Dospělí s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou přístroj používat pod dohledem jiné dospělé osoby.
9. Čištění a údržbu by měly provádět dospělé osoby. Všechny části spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tipy: Před prvním použitím sterilizátor otřete vlhkým kapesníkem, abyste zvýšili uživatelský komfort. Omyjte rukojeť, nalijte do ohříváče destilovanou vodu a zapněte funkci sterilizace. Po sterilizaci vodu vylijte a nechte přístroj oschnout.

02. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji.
3. Pokud se v ní usazuje vodní kámen, nalijte do vody kyselinu citronovou nebo ocet a převařte ji pomocí sterilizační funkce.
4. Čištění: Sundejte horní kryt z těla a otřete povrch přístroje vlhkým měkkým hadříkem. Doporučuje se čistit jednotku každých 10-15 dní.
5. Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje, aby nedošlo k poškrábání výrobku. V opačném případě dojde k poškození ochranné vrstvy na povrchu varné desky a následné oxidaci a zčernání povrchu varné desky.
6. Po vyčištění přístroj odložte, aby uschnul. Při čištění neponořujte tělo do vody.
7. Každé dva měsíce se doporučuje nalít do nádoby směs kyseliny citronové a octa nebo čisticího prostředku a nechat ji 10 minut působit, poté ji opláchnout pod tekoucí vodou.

03. SPECIFIKACE

Výkon: AC 220V 200W

Doporučená provozní teplota a vlhkost: 15-30 °C/ 30-80 %.

Hmotnost: 1,3 kg

Rozměry: 21,9x 13,2x 26,3 cm

Délka kabelu: 100 cm

04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

VIZ OBR. A

1. Nastavení teploty/času
2. Zvýšení času/teploty
3. Rychlé teplé mléko
4. Vzorec
5. Rozmrazování mateřského mléka
6. Časovač
7. Vypínač napájení/pohotovostní režim
8. Aktuální teplota/čas
9. Snížení času/teploty
10. Ohřívání mléka
11. Ohřívání potravin
12. Dezinfekce
13. Noční světlo

05. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1. Po zasunutí zástrčky do zásuvky se zařízení automaticky přepne do režimu spánku.
2. Stisknutím tlačítka napájení přístroj zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se na displeji rozsvítí indikátory funkcí.
3. Do spotřebiče nalévejte pouze destilovanou vodu. Použití vody z vodovodu může způsobit její velké nahromadění.
4. Vyberte jednu z možných funkcí:
 - a. Rychlé zahřátí: Poté vložte láhev nebo sklenici s potravinou a nasadte víko. Stiskněte tlačítko funkce rychlého ohřevu a nastavte teplotu v rozmezí 35 °C - 40 °C, výchozí teplota je 40 °C. Spotřebič spustí režim zrychleného ohřevu. Po zahřátí na nastavenou teplotu se ohříváč vypne, ale bude nadále vydávat teplo, takže skutečná teplota se může od nastavené teploty lišit až o ~10 °C. Pokud chcete mít stabilní teplotu ohřevu, použijte funkci ohřevu mléka. Před podáním dítěti zkontrolujte teplotu ohřivaného pokrmu. Po dokončení ohřevu stiskněte znovu tlačítko napájení nebo rychlého ohřevu, abyste přístroj přepnuli do režimu spánku, nebo sterilizátor odpojte od napájení.
 - b. Udržování teploty: Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinou a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce upraveného mléka a nastavte teplotu v rozmezí 40-65 °C, výchozí teplota je 45 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo ohřev upraveného mléka přepněte do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte od napájení.
 - c. Ohřev mléka: Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s mateřským mlékem a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce ohřevu mléka a nastavte

teplotu v rozmezí 35–45 °C, výchozí teplota je 40 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo tlačítko pro ohřev mléka a přepněte přístroj do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky.

- d. Rozmrazování: nalijte 300 až 500 ml vody, poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinami a nasadte víko. Stiskněte tlačítko funkce rozmrazování a nastavte teplotu v rozmezí 25–40 °C, výchozí teplota je 35 °C. Po 30 minutách přejde spotřebič do stavu udržování teploty 40 °C. Pokud chcete mít konstantní teplotu, použijte režim ohřevu mléka. Po dokončení ohřevu znovu stiskněte tlačítko napájení nebo tlačítko rozmrazování, abyste přístroj přepnuli do režimu spánku, nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky.
- e. Sterilizace: Vložte správné množství vody podle zvoleného programu, poté umístěte lahve na držák lahví a vložte je do přístroje. **VIZ OBR. B** Stiskněte tlačítko funkce dezinfekce a vyberte jeden ze tří režimů.
- Režim pro plastové láhve, nalijte 100–120 ml vody. Doba trvání: Přístroj ohřívá vodu po dobu 15 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
 - Režim pro silikonové láhve a příslušenství, nalijte 100–120 ml vody. Doba trvání: 20 minut, přístroj ohřívá vodu 17 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
 - Režim pro skleněné lahve, nalijte 120–150 ml vody. Doba trvání: 25 minut, přístroj ohřívá vodu 22 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
- f. Ohřívání potravin: Vložte 100 až 200 ml vody, vložte držák láhve s výstupky na spodní straně **VIZ OBR. C**, poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinou a nasadte víko. Stiskněte tlačítko funkce ohřevu potravin a nastavte teplotu v rozmezí 65 °C–75 °C, výchozí teplota je 45 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo ohřívání mateřského mléka a přepněte přístroj do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte od sítě.
- g. Přepínač časovače: zvolte jednu z funkcí, nastavte teplotu nebo režim a poté stiskněte tlačítko „Timer“. Nastavte čas v rozmezí 30 minut až 24 hodin. Ohříváč třikrát rozsvítí nastavený čas a poté začne odpočítávat. Přístroj 30 minut před koncem času přestane zobrazovat čas a začne ohřívát, takže jídlo bude připraveno po uplynutí doby nastavené na ohříváči. Nezapomeňte, že jednotka se sama nevypne, k ukončení ohřívání použijte tlačítko vypnutí/spánku.
- h. Noční světlo - světlo můžete používat v režimu spánku i v pracovním režimu. Stisknutím tlačítka lampičku zapnete. Dalším stisknutím se lampa po 30 sekundách vypne. Po opětovném stisknutí se lampička okamžitě vypne.

Doba přípravy se liší v závislosti na teplotě a množství potravin.

06. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

VIZ OBR. D

1. Držák na láhve
2. Hlavní stroj
3. Napájecí kabel
4. Průhledný kryt
5. Ovládací panel

07. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení sterilizátoru a ohřívače lahví Neno Lindo. V případě jakýchkoli problémů s provozem přístroje za běžných podmínek se prosím obraťte na autorizované servisní středisko nebo distributora značky Neno. Záruční list si uschovejte pro případ, že by byla nutná oprava.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese:

<https://neno.pl/kontakt>.

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepříjemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lindo sterilizálót és cumisüvegmelegítőt.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A sterilizátor elárasztásának elkerülése érdekében ne tisztítsa folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a dugót a konnektorból, ha a sterilizálót hosszabb ideig nem használja.
4. Ha a dugó vagy a kábel sérült, küldje vissza a Neno szervizbe, vagy forduljon a hivatalos képviselőhöz.

5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőedénybe.
6. Ne feledje, hogy az étel melegítési ideje nem lehet túl hosszú, hogy az étel ne veszítse el tápértékét.
7. Ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján, mielőtt megetetné a babát.
8. A sterilizálót felnőttek is használhatják. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező felnőttek egy másik felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
9. A tisztítást és karbantartást felnőtteknek kell elvégezniük. A készülék minden részét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Tipp: Az első használat előtt törölje át a sterilizálót nedves zsebkendővel a jobb felhasználói kényelem érdekében. Mossa meg a fogantyút, öntsön desztillált vizet a fűtőberendezésbe, és kapcsolja be a sterilizáló funkciót. A sterilizálás után öntse le a vizet, és hagyja a készüléket megszáradni.

02. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Vigyázzon, hogy éles fémszerszámokkal ne sértse meg a fűtőfelületet.
3. Ha a vízkő felhalmozódik, öntsön citromsavat vagy ecetet a vízbe, és forralja fel a sterilizáló funkcióval.
4. Tisztítás: Vegye le a felső fedelet a készülékről, és nedves, puha ruhával törölje át a készülék felületét. A készüléket 10-15 naponta ajánlott tisztítani.
5. Ne használjon súrolószeres tisztítóeszközöket, hogy elkerülje a termék megkarcolását. Ellenkező esetben a főzőlap felületén lévő védőréteg megsérül, ami a főzőlap felületének oxidációját és feketedését eredményezi.
6. Tisztítás után tegye félre a készüléket száradni. Ne merítse a testet vízbe a tisztításhoz.
7. Kéthavonta ajánlott citromsav és ecet vagy mosószer keverékét az edénybe önteni, és 10 percig állni hagyni, majd folyó víz alatt leöblíteni.

03. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: AC 220V 200W

Ajánlott üzemi hőmérséklet és páratartalom: 15-30 °C/ 30-80%.

Súly: 1,3 kg

Méret: 26,3 cm: 21.9x 13.2x 26.3 cm

Kábel hossza: 100 cm

04. KIJELZŐ ÉS KEZELŐPANEL

LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Hőmérséklet/idő beállítása
2. Idő/hőmérséklet növekedés
3. Gyors meleg tej

4. Formula
5. Anyatej felolvasztása
6. Időzítő
7. Tápkapcsoló/késznelési állapot
8. Aktuális hőmérséklet/idő
9. Idő/hőmérséklet csökkentése
10. Tej felmelegítés
11. Élelmiszer-melegítés
12. Fertőtlenítés
13. Éjszakai fény

05. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1. Amikor a dugót behelyezi a konnektorba, a készülék automatikusan alvó üzemmódba kapcsol.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsoláskor a képernyőn világítanak a funkciójelzők.
3. Csak desztillált vizet töltsön a készülékbe. A csapvíz használata nagymértékű felhalmozódást okozhat.
4. Válasszon ki egyet a lehetséges funkciók közül:
 - a. Gyors melegítés: Öntsön bele körülbelül 500 ml vizet, majd helyezze bele egy üveg vagy befőttesüvegbe az ételt, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a gyorsfűtés funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 35°C - 40°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 40°C. A készülék elindítja a gyorsított melegítési üzemmódot. A beállított hőmérsékletre történő felmelegítés után a fűtőberendezés kikapcsol, de továbbra is leadja a hőt, így a tényleges hőmérséklet legfeljebb ~10°C-kal eltérhet a beállított hőmérséklettől. Ha stabil fűtési hőmérsékletet szeretne, használja a tejfűtés funkciót. Ellenőrizze a felmelegített étel hőmérsékletét, mielőtt odaadja a babának. A melegítés befejezése után nyomja meg újra a bekapcsológombot vagy a gyorsmelegítő gombot, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy válassza le a sterilizálót az áramforrásról.
 - b. Hőmérséklet fenntartása: Öntsön 300 és 500 ml vizet, majd helyezze bele a palackot, tasakot vagy tégelyt az élelmiszerrel, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a módosított tej funkció gombot, és állítsa be a hőmérsékletet 40°C-65°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 45°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot, vagy melegítse újra a módosított tejet, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy válassza le a sterilizálót az áramforrásról.
 - c. A tej felmelegítése: Öntsön bele 300-500 ml vizet, majd helyezze bele az anyatejes üveget, tasakot vagy befőttesüveget, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a tejmelegítő funkció gombját, és állítsa be a

hőmérsékletet 35°C-45°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 40°C. Ha a melegítés befejeződött, nyomja meg a bekapcsológombot vagy a tej újramelegítése gombot, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a konnektorból.

- d. **Kiolvasztás:** öntsön bele 300-500 ml vizet, majd helyezze bele az üveg, zacskó vagy befőttesüveg élelmiszereket, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a leolvasztás funkció gombot, és állítsa be a hőmérsékletet 25°C-40°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 35°C. A készülék 30 perc elteltével 40°C-os melegen tartási állapotba kerül. Ha állandó hőmérsékletet szeretne, használja a Tejmelegítő üzemmódot. A melegítés befejezése után nyomja meg újra a bekapcsológombot vagy a leolvasztás gombot, hogy a készülék alvó üzemmódba kerüljön, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózatból.
- e. **Sterilizálás:** Öntse bele a kiválasztott programnak megfelelő mennyiségű vizet, majd helyezze a palackokat a palacktartóra, és helyezze be őket a gépbe. **LÁSZLÓ B ÁBRA** Nyomja meg a fertőtlenítés funkció gombot, és válassza ki a három üzemmód egyikét.
- Műanyag palackok esetében öntsön bele 100-120 ml vizet. Időtartam: A gép 15 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben hagyja, hogy a gép finoman lehűljön.
 - Mód szilikon palackok és tartozékok esetében, öntsön 100-120 ml vizet. Időtartam: 20 perc, a készülék 17 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben hagyja a készüléket finoman lehűlni.
 - Üvegpalackok esetében öntsön 120-150 ml vizet. Időtartam: 25 perc, a gép 22 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a gép kíméletesen lehül.
- f. **Élelmiszerek melegítése:** Öntsön bele 100-200 ml vizet, helyezze be a palacktartót úgy, hogy a fülek az alsó oldalra nézzenek **LÁSD C ÁBRA**, majd helyezze be a palackot, zacskót vagy tégelyt az élelmiszerral, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg az ételmelegítő funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 65°C-75°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 45°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot, vagy melegítse újra az anyatejet, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózatból.
- g. **Időzítő kapcsoló:** Válassza ki az egyik funkciót, állítsa be a hőmérsékletet vagy az üzemmódot, majd nyomja meg az „Időzítő” gombot. Állítsa be az időt 30 perc és 24 óra között. A fűtőberendezés háromszor világít a beállított időre, majd elkezd visszaszámolni. A készülék 30 perccel az idő lejáratá előtt leállítja az idő kijelzését és elkezdi a fűtést, így az étel a melegítőn beállított idő után készen lesz. Ne feledje, hogy a készülék nem kapcsolja ki magát, a melegítési folyamat befejezéséhez használja a

kikapcsoló/alvó gombot.

- h. Éjszakai fény - A fényt alvó és munkamódban is használhatja. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa gombot. Újbóli megnyomásával a lámpa 30 másodperc múlva kikapcsol. Újbóli megnyomásakor a lámpa azonnal kikapcsol.

Az étel elkészítéséhez szükséges idő a hőmérséklettől és az étel mennyiségétől függően változik.

06. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

LÁSD A D ÁBRÁT

1. Palacktartó
2. Főgép
3. Tápkábel
4. Átlátszó borítás
5. Vezérlőpanel

07. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lindo sterilizáló és cumi-süvegmelegítő készülékünket. Amennyiben a készülék normál körülmények között történő működésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, kérjük, forduljon a Neno márka hivatalos szervizközpontjához vagy forgalmazójához. Tartsa meg a jótállási jegyet arra az esetre, ha javításra lenne szükség.

A termékre 24 hónapos garancia jár. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatóak: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőségek és szolgálati címek a <https://neno.pl/kontakt> oldalon találhatóak.

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili sterilizátor a ohrievač fliaš Neno Lindo. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípad, že ho budete potrebovať znovu použiť.

01. PREKÁŽKY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili zaplaveniu sterilizátora, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak sterilizátor nebudete dlhší čas používať, vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
4. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, vráťte ho do servisu Neno alebo sa obráťte na autorizovaného zástupcu.
5. Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Nezabudnite, že čas ohrievania potravín by nemal byť príliš dlhý, aby potraviny nestratili svoju výživovú hodnotu.
7. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí.
8. Sterilizátor môžu používať dospelí. Dospelí s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu prístroj používať pod dohľadom inej dospelšej osoby.
9. Čistenie a údržbu by mali vykonávať dospelí. Všetky časti spotrebiča uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Tipy: Pred prvým použitím sterilizátor utrite vlhkým obrúskom, aby ste zvýšili pohodlie používateľa. Umyte rukoväť, nalejte do ohrievača destilovanú vodu a zapnite funkciu sterilizácie. Po sterilizácii vodu vylejte a nechajte prístroj vyschnúť.

02. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť
2. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrevnú plochu ostrými kovovými nástrojmi.
3. Ak sa v nej usadzuje vodný kameň, nalejte do vody kyselinu citrónovú alebo ocot a prevarte ju pomocou sterilizačnej funkcie.
4. Čistenie: Odstráňte horný kryt z telesa a utrite povrch zariadenia vlhkou, mäkkou handričkou. Odporúča sa čistiť jednotku každých 10 až 15 dní.
5. Nepoužívajte abrazívne čistiace nástroje, aby ste výrobok nepoškriabali. V opačnom prípade sa poškodí ochranná vrstva na povrchu varnej dosky, čo bude mať za následok oxidáciu a sčernanie povrchu varnej dosky.
6. Po čistení odložte zariadenie na sucho. Pri čistení neponárajte telo do vody.
7. Každé dva mesiace sa odporúča naliať do nádoby zmes kyseliny citrónovej a octu alebo čistiaceho prostriedku a nechať ju 10 minút pôsobiť, potom ju opláchnuť pod tečúcou vodou.

03. ŠPECIFIKÁCIA

Výkon: AC 220V 200W

Odporúčaná prevádzková teplota a vlhkosť: 15-30 °C/30-80 %

Hmotnosť: 1,3 kg

Rozmery: 21,9x13,2x26,3 cm

Dĺžka kábla: 100 cm

04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

POZRI OBRÁZOK A

1. Nastavenie teploty/času
2. Zvýšenie času/teploty
3. Rýchle teplé mlieko
4. Vzorec
5. Rozmrazovanie materského mlieka
6. Časovač
7. Vypínač napájania/pohotovostný režim
8. Aktuálna teplota/čas
9. Zníženie času/teploty
10. Ohrievanie mlieka
11. Ohrievanie potravín
12. Dezinfekcia
13. Nočné svetlo

05. PREVÁDZKA ZARIADENIA

1. Po zasunutí zástrčky do zásuvky sa zariadenie automaticky prepne do režimu spánku.
2. Stlačením tlačidla napájania zapnete alebo vypnete zariadenie. Po zapnutí sa na displeji rozsvietia indikátory funkcií.
3. Do spotrebiča nalejte iba destilovanú vodu. Použitie vody z vodovodu môže spôsobiť rozsiahle akumulácie.
4. Vyberte jednu z možných funkcií:
 - a. Rýchly ohrev: Vlejte približne 500 ml vody, potom vložte fľašu alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie rýchleho ohrevu a nastavte teplotu medzi 35 °C - 40 °C, predvolená teplota je 40 °C. Spotrebič spustí režim zrýchleného ohrevu. Po ohriatí na nastavenú teplotu sa ohrievač vypne, ale bude naďalej vydávať teplo, takže skutočná teplota sa môže líšiť od nastavenej teploty až o ~10 °C. Ak chcete stabilnú teplotu ohrevu, použite funkciu ohrevu mlieka. Pred podaním dieťaťu skontrolujte teplotu ohrievaného pokrmu. Po dokončení ohrievania stlačte tlačidlo napájania alebo rýchleho ohrevu, aby sa zariadenie preplo do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte od napájania.
 - b. Udržiavanie teploty: Nalejte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrečko alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie upraveného mlieka a nastavte teplotu v rozmedzí 40 °C až 65 °C, predvolená teplota je 45 °C. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo opätovným ohrevom upraveného mlieka prepnete zariadenie do

režimu spánku alebo odpojte sterilizátor od napájania.

- c. Ohrevanie mlieka: Vložte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrecko alebo pohár s materským mliekom a nasadte viečko. Stlačte tlačidlo funkcie ohrevania mlieka a nastavte teplotu v rozmedzí 35 °C - 45 °C, predvolená teplota je 40 °C. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo tlačidlo ohrevu mlieka, čím sa prístroj prepne do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
- d. Rozmrazovanie: nalejte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrecko alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie rozmrazovania a nastavte teplotu v rozmedzí 25 °C - 40 °C, predvolená teplota je 35 °C. Po 30 minútach prejde spotrebič do stavu udržiavania teploty 40 °C. Ak chcete mať konštantnú teplotu, použite režim ohrevu mlieka. Po dokončení ohrevu stlačte opäť tlačidlo napájania alebo tlačidlo rozmrazovania, aby sa prístroj prepol do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
- e. Sterilizácia: Vložte správne množstvo vody podľa zvoleného programu, potom umiestnite fľaše na držiak fliaš a vložte ich do prístroja. **POZRI OBR. B** Stlačte tlačidlo funkcie dezinfekcie a vyberte jeden z troch režimov.
 - Režim pre plastové fľaše, nalejte 100-120 ml vody. Trvanie: Vodu prístroj ohrieva 15 minút a ďalšie 3 minúty ju nechá jemne vychladnúť.
 - Režim pre silikónové fľaše a príslušenstvo, nalejte 100-120 ml vody. Trvanie: 20 minút, zariadenie ohrieva vodu 17 minút a ďalšie 3 minúty nechajte zariadenie jemne vychladnúť.
 - Režim pre sklenené fľaše, nalejte 120-150 ml vody. Trvanie: 25 minút, prístroj ohrieva vodu 22 minút a ďalšie 3 minúty nechá prístroj jemne vychladnúť.
- f. Ohrevanie potravín: Vložte 100 až 200 ml vody, vložte držiak na fľaše s výstupkami na spodnej strane, **POZRI OBR. C**, potom vložte fľašu, vrecko alebo nádobu s jedlom a nasadte kryt. Stlačte tlačidlo funkcie ohrevania potravín a nastavte teplotu v rozmedzí 65 °C - 75 °C, predvolená teplota je 45 °C. Po dokončení ohrevania stlačte tlačidlo napájania alebo ohrevanie materského mlieka, aby sa prístroj prepol do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
- g. Prepínač časovača: vyberte jednu z funkcií, nastavte teplotu alebo režim a potom stlačte tlačidlo „Časovač“. Nastavte čas v rozsahu od 30 minút do 24 hodín. Ohrievač trikrát rozsvieti nastavený čas a potom začne odpočítavať. Prístroj 30 minút pred koncom času prestane zobrazovať čas a začne ohrievať, takže jedlo bude pripravené po uplynutí času nastaveného na ohrievači. Nezabudnite, že jednotka sa sama nevypne, na

ukončenie procesu ohrievania použite tlačidlo vypnutia/spánku.

- h.** Nočné svetlo - svetlo môžete používať v spánkovom aj pracovnom režime. Stlačením tlačidla lampy ju zapnete. Opätovným stlačením sa lampa po 30 sekundách vypne. Po opätovnom stlačení sa lampa okamžite vypne.

Čas potrebný na prípravu potravín sa líši v závislosti od teploty a množstva potravín.

06. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

POZRI OBRÁZOK D

1. Držiak na fľašu
2. Hlavný stroj
3. Napájací kábel
4. Priehľadný kryt
5. Ovládací panel

07. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho sterilizátora a ohrievača fliaš Neno Lindo. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo distribútora značky Neno. Záručný list si uschovajte pre prípad potreby opravy.

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na:

<https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad įsigijote Neno Lindo sterilizatorių ir buteliukų šildytuvą. Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą ir išsaugokite jį, jei prireiktų naudoti dar kartą.

01. PRIEMONĖS

1. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Kad sterilizatorius nebūtų užlietas, nevalykite jo po tekančiu vandeniu.

3. Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir kūdikių. Jei sterilizatoriaus ilgai nenaudosite, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
4. Jei kištukas arba kabelis pažeistas, grąžinkite jį „Neno“ servisui arba kreipkitės į įgaliotąjį atstovą.
5. Nepilkite pieno ar maisto tiesiai į šildymo indą.
6. Nepamirškite, kad maistas neturėtų būti šildomas per ilgai, kad neprarastų savo maistinės vertės.
7. Prieš maitindami kūdikį patikrinkite maisto temperatūrą ant riešo.
8. Sterilizatorių gali naudoti suaugusieji. Suaugusieji, kurių fiziniai, protiniai ir jutiminiai gebėjimai yra riboti, gali naudotis prietaisu prižiūrint kitam suaugusiajam.
9. Valymą ir priežiūrą turėtų atlikti suaugusieji. Visas prietaiso dalis laikykite atokiau nuo jaunesnių nei 8 metų vaikų.

Patarimai: Prieš pirmą kartą naudodami sterilizatorių nuvalykite jį drėgna servetėle, kad naudotojui būtų patogiau. Nuplaukite rankeną, į šildytuvą įpilkite distiliuoto vandens ir įjunkite sterilizavimo funkciją. Po sterilizacijos išpilkite vandenį ir palikite prietaisą išdžiūti.

02. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo elektros lizdo ir leiskite jam atvėsti.
2. Būkite atsargūs, kad aštriais metaliniais įrankiais nepažeistumėte kaitinamojo paviršiaus.
3. Jei kaupiasi kalkių nuosėdos, į vandenį įpilkite citrinos rūgšties arba acto ir užvirinkite naudodami sterilizavimo funkciją.
4. Valymas: Nuimkite viršutinį dangtelį nuo korpuso ir nuvalykite įrenginio paviršių drėgna, minkšta šluoste. Įrenginį rekomenduojama valyti kas 10-15 dienų.
5. Nenaudokite abrazyvinių valymo įrankių, kad nesubraižytumėte gaminio. Priešingu atveju bus pažeistas apsauginis kaitlentės paviršiaus sluoksnis, todėl kaitlentės paviršius oksiduosis ir patamsės.
6. Po valymo atidėkite įrenginį į šalį, kad išdžiūtų. Valydami nemerkite korpuso į vandenį.
7. Kas du mėnesius į indą rekomenduojama įpilti citrinos rūgšties ir acto arba ploviklio mišinio, palikti 10 minučių ir nuplauti po tekančiu vandeniu.

03. SPECIFIKACIJA

Galia: AC 220V 200W

Rekomenduojama darbo temperatūra ir drėgmė: 15-30 °C/30-80 proc.

Svoris: 1,3 kg

Matmenys: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabelio ilgis: 100 cm

04. EKRANAS IR VALDYMO SKYDELIS

ŽR. A PAV.

1. Nustatykite temperatūrą ir laiką
2. Laiko ir temperatūros padidėjimas
3. Greitas šiltas pienas
4. Formulė
5. Motinos pieno atitirpinimas
6. Laikmatis
7. Maitinimo jungiklis/budėjimo režimas
8. Dabartinė temperatūra ir laikas
9. Laiko ir temperatūros mažinimas
10. Pieno pašildymas
11. Maisto pašildymas
12. Dezinfekcija
13. Naktinė šviesa

05. PRIETAISO VEIKIMAS

1. Kai kištukas įkišamas į kištukinį lizdą, prietaisas automatiškai pereina į miego režimą.
2. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte įrenginį. Kai įrenginys įjungtas, ekrane užsidegs funkcijų indikatoriai.
3. Į prietaisą pilkite tik distiliuotą vandenį. Naudojant vandentiekio vandenį gali susidaryti didelės sankaupos.
4. Pasirinkite vieną iš galimų funkcijų:
 - a. Greita šiluma: Įpilkite maždaug 500 ml vandens, tada įdėkite butelį ar stiklainį su maisto produktais ir uždarykite dangtelį. Paspauskite greitojo kaitinimo funkcijos mygtuką ir nustatykite 35 °C temperatūrą - 40 °C, pagal nutylėjimą nustatyta 40 °C temperatūra. Prietaisas įjungs greitojo kaitinimo režimą. Įkaitęs iki nustatytos temperatūros, šildytuvą išsijungs, tačiau toliau skleis šilumą, todėl faktinė temperatūra gali skirtis nuo nustatytos iki ~10 °C. Jei norite stabilios šildymo temperatūros, naudokite pieno šildymo funkciją. Prieš duodami kūdikiui patikrinkite pašildyto maisto temperatūrą. Baigę pašildyti, paspauskite maitinimo mygtuką arba dar kartą paspauskite greito pašildymo mygtuką, kad įrenginys pereitų į miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių nuo maitinimo šaltinio.
 - b. Temperatūros palaikymas: Įpilkite 300-500 ml vandens, tada įdėkite butelį, maišelį ar indelį su maisto produktais ir uždarykite dangtelį. Paspauskite modifikuoto pieno funkcijos mygtuką ir nustatykite temperatūrą nuo 40 °C iki 65 °C, numatytoji temperatūra yra 45 °C. Baigę kaitinti, paspauskite maitinimo mygtuką arba pakartotinai pašildykite modifikuotą pieną, kad įrenginys pereitų į miego režimą, arba atjunkite

sterilizatorių nuo maitinimo šaltinio.

- c. Pieno šildymas: įpilkite 300-500 ml vandens, tada įdėkite buteliuką, maišelį ar stiklainį su motinos pienu ir uždarykite dangtelį. Paspauskite pieno pašildymo funkcijos mygtuką ir nustatykite 35-45 °C temperatūrą, pagal nutylėjimą - 40 °C. Baigę šildyti, paspauskite maitinimo mygtuką arba pieno pašildymo mygtuką, kad įrenginys pereitų į miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių nuo elektros tinklo.
- d. Atšildymas: įpilkite 300-500 ml vandens, tada įdėkite butelį, maišelį ar stiklainį su maisto produktais ir uždarykite dangtelį. Paspauskite atitirpinimo funkcijos mygtuką ir nustatykite 25 °C-40 °C temperatūrą, numatyta-
sis nustatymas - 35 °C. Po 30 minučių prietaisas pereis į 40 °C palaikymo šiltuoju režimu būseną. Jei norite pastovios temperatūros, naudokite pieno pašildymo režimą. Baigę šildyti, dar kartą paspauskite maitinimo mygtuką arba atšildymo mygtuką, kad prietaisas pereitų į miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių nuo elektros tinklo.
- e. Sterilizacija: įpilkite reikiamą kiekį vandens pagal pasirinktą programą, tada uždėkite buteliukus ant buteliukų laikiklio ir įdėkite juos į aparatą.
ŽR. PAV. B Paspauskite dezinfekavimo funkcijos mygtuką ir pasirinkite vieną iš trijų režimų.
 - Plastikinių butelių režimas: įpilkite 100-120 ml vandens. Trukmė: 18 minučių, 15 minučių aparatas kaitina vandenį, o kitas 3 minutes leidžia aparatui švelniai atvėsti.
 - Silikoninių buteliukų ir priedų režimas, įpilkite 100-120 ml vandens. Trukmė: 20 minučių, 17 minučių prietaisas kaitina vandenį, o kitas 3 minutes leidžia prietaisui švelniai atvėsti.
 - Stiklinių butelių režimas: įpilkite 120-150 ml vandens. Trukmė: 25 minutės, 22 minutes aparatas kaitina vandenį, o kitas 3 minutes leidžia aparatui švelniai atvėsti.
- f. Maisto šildymas: įpilkite 100-200 ml vandens, įstatykite butelių laikiklį taip, kad skirtukai būtų nukreipti į apačią **ŽR. PAV. C** Paspauskite maisto pašildymo funkcijos mygtuką ir nustatykite 65-75 °C temperatūrą, pagal nutylėjimą nustatyta 45 °C temperatūra. Baigę šildyti, paspauskite maitinimo mygtuką arba dar kartą pašildykite motinos pieną, kad įrenginys pereitų į miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių nuo elektros tinklo.
- g. Laikmačio jungiklis: pasirinkite vieną iš funkcijų, nustatykite temperatūrą arba režimą ir paspauskite mygtuką „Laikmatis“. Nustatykite laiką nuo 30 minučių iki 24 valandų. Šildytuvas tris kartus apšviečia nustatytą laiką ir tada pradės skaičiuoti laiką. Likus 30 minučių iki laiko pabaigos prietaisas nustos rodyti laiką ir pradės šildyti, kad maistas būtų paruoštas likus šildytuve nustatytam laikui. Atminkite, kad prietaisas neišsijungs pats, norėdami užbaigti šildymo procesą, naudokite išjungimo/miego mygtuką.

- h. Naktinė šviesa - šviesą galite naudoti ir miego, ir darbo režimu. Paspauskite lempos mygtuką, kad ją įjungtumėte. Paspaudus dar kartą, po 30 sekundžių lempa išsijungs. Paspaudus dar kartą, lempa iš karto išsijungs.

Maisto ruošimo trukmė priklauso nuo temperatūros ir maisto kiekio.

06. PRIETAISO KONSTRUKCIJA

ŽR. D PAV.

1. Butelių laikiklis
2. Pagrindinė mašina
3. Maitinimo kabelis
4. Skaidrus dangtelis
5. Valdymo skydelis

07. GARANTIJOS KORTELĖ

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote mūsų Neno Lindo sterilizatorių ir buteliukų šildytuvą. Jei kyla problemų dėl prietaiso veikimo įprastomis sąlygomis, kreipkitės į įgaliotąjį „Neno“ prekės ženklo aptarnavimo centrą arba platintoją. Saugokite savo garantinį taloną, jei prireiktų remonto.

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas rasite adresu:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir paslaugų teikimo adresą rasite adresu: **<https://neno.pl/kontakt>.**

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamais klients,

Paldies, ka iegādājāties Neno Lindo sterilizatoru un pudeļu sildītāju. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to, ja jums būs nepieciešams to izmantot vēlreiz.

01. PASĀKUMI

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Lai izvairītos no sterilizatora applūšanas, netīriet to zem tekoša ūdens.
3. Sargājiet ierīci no bērniem un zīdaiņiem. Ja sterilizatoru ilgstoši neizmanto-

siet, izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.

4. Ja kontaktdakša vai kabelis ir bojāts, atdodiet to Neno servisam vai sazinieties ar pilnvaroto pārstāvi.
5. Nelejiet pienu vai ēdienu tieši sildīšanas traukā.
6. Atcerieties, ka ēdiena sildīšanas laiks nedrīkst būt pārāk ilgs, lai ēdiens nezaudētu savu uzturvērtību.
7. Pirms bērna barošanas pārbaudiet ēdiena temperatūru uz plaukostas locītavas.
8. Sterilizatoru var lietot pieaugušie. Pieaugušie ar ierobežotām fiziskām, garīgām un maņu spējām var lietot ierīci cita pieaugušā uzraudzībā.
9. Tīrīšana un apkope jāveic pieaugušajiem. Visas ierīces daļas turiet tālu no bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.

Padomi: Pirms pirmās lietošanas reizes noslaukiet sterilizatoru ar mitru salveti, lai uzlabotu lietotāja komfortu. Nomazgājiet rokturi, ielejiet sildītājā destilētu ūdeni un ieslēdziet sterilizācijas funkciju. Pēc sterilizēšanas izlejiet ūdeni un atstājiet ierīci nožūt.

02. TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no kontaktlīdzdas un ļaujiet tai atdzist.
2. Uzmanieties, lai ar asiem metāla instrumentiem nebojātu sildīšanas virsmu.
3. Ja uzkrājas kalķakmens, ielejiet ūdenī citronskābi vai etiķi un uzvāriet, izmantojot sterilizēšanas funkciju.
4. Tīrīšana: Noņemiet augšējo vāciņu no korpusa un noslaukiet ierīces virsmu ar mitru, mīkstu drānu. Ierīci ieteicams tīrīt ik pēc 10-15 dienām.
5. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas rīkus, lai nesaskrāpētu izstrādājumu. Pretējā gadījumā tiks bojāts plīts virsmas aizsargslānis, kā rezultātā plīts virsma oksidēsies un melnāks.
6. Pēc tīrīšanas ierīci nolieciet malā, lai tā izžūtu. Tīrīšanas nolūkā korpusu neiegremdējiet ūdenī.
7. Reizi divos mēnešos ieteicams iepildīt traukā citronskābes un etiķa vai mazgāšanas līdzekļa maisījumu un atstāt to uz 10 minūtēm, pēc tam noskalot zem tekoša ūdens.

03. SPECIFIKĀCIJA

Jauda: AC 220V 200W

Ieteicamā darba temperatūra un mitrums: 15-30 °C/30-80 %.

Svars: 1,3 kg

Izmēri: 21,9x 13,2x 26,3 cm

Kabeļa garums: 100 cm

04. DISPLEJS UN VADĪBAS PANELIS

SKATĪT A FIG.

1. Temperatūras/laika iestatīšana
2. Laika/temperatūras pieaugums
3. Ātri silts piens
4. Formula
5. Krūts piena atkausēšana
6. Taimeris
7. Barošanas slēdzis/stāvokļa režīms
8. Pašreizējā temperatūra/laiks
9. Laika/temperatūras samazināšana
10. Piena sasilšana
11. Pārtikas sasilšana
12. Dezinfekcija
13. Nakts gaisma

05. IERĪCES DARBĪBA

1. Kad kontaktdakša ir ievietota kontaktlīgdzī, ierīce automātiski pāriet miega režīmā.
2. Nospiediet ieslēgšanas vai izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Kad ierīce ir ieslēgta, ekrānā iedegas funkciju indikatoru.
3. Ierīcē ieļļiet tikai destilētu ūdeni. Ūdens no krāna ūdens var radīt lielus ūdens uzkrājumus.
4. Izvēlieties vienu no iespējamajām funkcijām:
 - a. Ātrs karstums: Ieļļiet aptuveni 500 ml ūdens, tad ievietojiet pudeli vai burku ar ēdienu un uzlieciet vāciņu. Nospiediet ātrās karsēšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 35°C - 40°C, noklusējuma temperatūra ir 40°C. Ierīce sāks paātrinātas sildīšanas režīmu. Kad sildierīce būs uzsildīta līdz iestatītajai temperatūrai, tā izslēgsies, bet turpinās izdalīt siltumu, tāpēc faktiskā temperatūra var atšķirties no iestatītās temperatūras par ~10°C. Ja vēlaties stabilu sildīšanas temperatūru, izmantojiet piena sildīšanas funkciju. Pārbaudiet uzsildītā ēdiena temperatūru pirms došanas bērnam. Kad uzsildīšana ir pabeigta, nospiediet ieslēgšanas pogu vai vēlreiz nospiediet ātrās uzsildīšanas pogu, lai pārslēgtu ierīci miega režīmā vai atvienojiet sterilizatoru no strāvas padeves.
 - b. Temperatūras uzturēšana: Ieļļiet 300 līdz 500 ml ūdens, tad ievietojiet pudeli, maisiņu vai burciņu ar ēdienu un uzlieciet vāciņu. Nospiediet modificētā piena funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 40°C līdz 65°C, noklusējuma temperatūra ir 45°C. Kad karsēšana ir pabeigta, nospiediet ieslēgšanas pogu vai atkārtoti uzsildiet modificēto pienu, lai pārslēgtu ierīci miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru no strāvas padeves.
 - c. Piena sildīšana: Ieļļ 300 līdz 500 ml ūdens, tad ievieto pudelīti, maisiņu

vai burciņu ar mātes pienu un aizver vāciņu. Nospiediet piena sildīšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 35 °C līdz 45 °C, noklusējuma temperatūra ir 40 °C. Kad sildīšana ir pabeigta, nospiediet ieslēgšanas pogu vai piena uzsildīšanas pogu, lai pārslēgtu ierīci miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru no tīkla.

- d. Atkausēšana: ielejiet 300 līdz 500 ml ūdens, tad ievietojiet pudeli, maisiņu vai burciņu ar pārtikas produktiem un uzlieciet vāku. Nospiediet atkausēšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 25 °C līdz 40 °C, noklusējuma temperatūra ir 35 °C. Pēc 30 minūtēm ierīce ieslēgs 40°C karstuma uzturēšanas režīmu. Ja vēlaties nemainīgu temperatūru, izmantojiet piena uzsildīšanas režīmu. Kad sildīšana ir pabeigta, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas pogu vai atkausēšanas pogu, lai pārslēgtu ierīci miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru no tīkla.
- e. Sterilizācija: Pēc tam ievietojiet pudeles uz pudeļu turētāja un ievietojiet tās iekārtā. **SKATĪT FIG B** Nospiediet dezinfekcijas funkcijas pogu un izvēlieties vienu no trim režīmiem.
- Plastmasas pudelēm ielej 100-120 ml ūdens. Ilgums: 18 minūtes, 15 minūtes mašīna uzsilda ūdeni un nākamās 3 minūtes ļauj mašīnai maigi atdzist.
 - Silikona pudelēm un piederumiem ielej 100-120 ml ūdens. Ilgums: 20 minūtes, ierīce 17 minūtes uzsilda ūdeni un nākamās 3 minūtes ļauj ierīcei viegli atdzist.
 - Stikla pudelēm ielej 120-150 ml ūdens. Ilgums: 25 minūtes, mašīna uzsilda ūdeni 22 minūtes, un nākamās 3 minūtes ļauj mašīnai viegli atdzist.
- f. Ēdiena sildīšana: Ielejiet 100 līdz 200 ml ūdens, ievietojiet pudeles turētāju ar cilpiņām uz apakšējo pusi, **SKATĪT C ATTĒLĀ**, pēc tam ievietojiet pudeli, maisiņu vai burku ar ēdienu un uzlieciet vāku. Nospiediet pārtikas sildīšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 65°C līdz 75°C, noklusējuma temperatūra ir 45°C. Kad sildīšana ir pabeigta, nospiediet ieslēgšanas pogu vai uzsildiet mātes pienu, lai pārslēgtu ierīci miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru no tīkla.
- g. Taimera slēdzis: izvēlieties vienu no funkcijām, iestatiet temperatūru vai režīmu un pēc tam nospiediet pogu „Taimeris”. Iestatiet laiku no 30 minūtēm līdz 24 stundām. Sildītājs trīs reizes iedegs iestatīto laiku un pēc tam sāks skaitīt uz leju. Ierīce 30 minūtes pirms laika beigām pārtrauks rādīt laiku un sāks sildīšanu, lai ēdiens būtu gatavs pēc sildītājā iestatītā laika. Atcerieties, ka ierīce neizslēdzas pati, lai izbeigtu sildīšanas procesu, izmantojiet izslēgšanas/miega pogu.
- h. Nakts gaismā - gaismu var izmantot gan miega, gan darba režīmā. Nospiediet lampas pogu, lai to ieslēgtu. Nospiežot vēlreiz, pēc 30 sekundēm

lampa izslēgsies. Nospiežot vēlreiz, lampa uzreiz izslēdzas. Laiks, kas nepieciešams ēdiena pagatavošanai, var atšķirties atkarībā no temperatūras un ēdiena daudzuma.

06. IERĪCES KONSTRUKCIJA

SKATĪT D ATTĒLU

1. Pudeles turētājs
2. Galvenā mašīna
3. Barošanas kabelis
4. Caurspīdīgs vāks
5. Vadības panelis

07. GARANTIJAS KARTE

Cienījamie klienti, paldies, ka iegādājāties mūsu Neno Lindo sterilizatoru un pudeļu sildītāju. Ja jums rodas problēmas ar ierīces darbību normālos apstākļos, lūdzu, sazinieties ar pilnvaroto Neno zīmola servisa centru vai izplatītāju. Glabājiet savu garantijas karti, ja būs nepieciešams remonts.

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas nosacījumus var atrast:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un dienesta adrese atrodama šādā tīmekļa vietnē: **<https://neno.pl/kontakt>.**

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

ET

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,

Tāname teid Neno Lindo steriliseerija ja pudelisoojendi ostmise eest. Palun lugege kasutusjuhend enne kasutamist läbi ja hoidke see alles, kui teil on vaja seda uuesti kasutada.

01. ETTEVAATUSTEL

1. Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
2. Sterilisaatori üleujutuse vältimiseks ärge puhastage seda voolava vee all.
3. Hoidke seade laste ja imikute eest eemal. Eemaldage pistik pistikupesast, kui sterilisaatorit ei kasutata pikka aega.

4. Kui pistik või kaabel on kahjustatud, tagastage see Neno teenindusse või võtke ühendust volitatud esindajaga.
5. Ärge valage piima või toitu otse soojendus anumasse.
6. Pidage meeles, et toidu kuumutamisaeg ei tohiks olla liiga pikk, et toit ei kaotaks oma toiteväärtust.
7. Kontrollige enne lapse toitmist toidu temperatuuri oma randmelt.
8. Sterilisaatorit võivad kasutada ka täiskasvanud. Piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega täiskasvanud võivad seadet kasutada teise täiskasvanu järelevalve all.
9. Puhastamist ja hooldust peaksid teostama täiskasvanud isikud. Hoidke kõik seadme osad alla 8-aastastest lastest eemal.

Näpunäited: Kasutajamugavuse parandamiseks pühkige sterilisaator enne esimest kasutamist niiske salvrätikuga. Peske käepide, valage küttekehasse destilleeritud vett ja lülitage steriliseerimisfunktsioon sisse. Pärast steriliseerimist valage vesi maha ja jätke seade kuivama.

02. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Tõmmake seade pistikupesast välja ja laske enne puhastamist jahtuda.
2. Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada küttepinna teravate metallist tööriistadega.
3. Kui vees koguneb katlakivi, valage vette sidrunhapet või äädikat ja keetke seda steriliseerimisfunktsiooni abil.
4. Puhastamine: Eemaldage korpuse ülemine kate ja pühkige seadme pinda niiske pehme lapiga. Seadet on soovitatav puhastada iga 10-15 päeva tagant.
5. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, et vältida toote kriimustamist. Vastasel juhul kahjustub pliidipinna kaitsekiht, mille tagajärjel pliidipind oksüdeerub ja mustub.
6. Asetage seade pärast puhastamist kuivama. Ärge kastke korpust puhastamiseks vette.
7. Iga kahe kuu tagant on soovitatav anumasse valada sidrunhappe ja äädika või pesuvahendi segu ning jätta see 10 minutiks seisma, seejärel loputada seda jooksva vee all.

03. SPETSIFIKATSIOON

Võimsus: AC 220V 200W

Soovitatav töötemperatuur ja õhuniiskus: 15-30 °C/ 30-80%.

Kaal: 1,3 kg

Mõõtmed: 21,9x 13,2x 26,3 cm.

Kaabli pikkus: 100 cm

04. EKRAAN JA JUHTPANEEL

VAATA JOONIST A

1. Temperatuuri/aja seadistamine
2. Aja/temperatuuri tõus
3. Kiire soe piim
4. Valem
5. Rinnapiima sulatamine
6. Taimer
7. Toitelüliti / ooterežiim
8. Praegune temperatuur/kellaeg
9. Aja/temperatuuri vähendamine
10. Piima soojendamine
11. Toidu soojendamine
12. Desinfitseerimine
13. Öövalgus

05. SEADME TÖÖ

1. Kui pistik sisestatakse pistikupessa, lülitub seade automaatselt puhkeolekusse.
2. Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage toitenuppu. Kui seade on sisse lülitatud, süttib ekraanil funktsiooninäidikud.
3. Valage seadmesse ainult destilleeritud vett. Kraanivee kasutamine võib põhjustada suuri kogunemisi.
4. Valige üks võimalikest funktsioonidest:
 - a. Kiire soojendus: Valage umbes 500 ml vett, seejärel sisestage pudel või purk toiduga ja asetage kaas tagasi. Vajutage kiirkuumutusfunktsiooni nuppu ja seadistage temperatuur vahemikus 35°C - 40°C, vaikimisi on temperatuur 40°C. Seade alustab kiirendatud kuumutusrežiimi. Kui seade on kuumutatud seatud temperatuurini, lülitub soojendi välja, kuid jätkab soojuse andmist, nii et tegelik temperatuur võib erineda seatud temperatuurist kuni ~10°C võrra. Kui soovite stabiilset kuumustemperatuuri, kasutage piimakütte funktsiooni. Kontrollige soojendatud toidu temperatuuri enne lapsele andmist. Kui soojenemine on lõppenud, vajutage uuesti toitenuppu või kiirsoojendusnuppu, et seade lülitada puhkeolekusse või ühendage sterilisaator vooluvõrgust lahti.
 - b. Temperatuuri säilitamine: Valage 300-500 ml vett, seejärel asetage pudel, kotike või purk toiduainetega ja asetage kaane tagasi. Vajutage muudetud piimafunktsiooni nuppu ja seadistage temperatuur vahemikus 40°C-65°C, vaikimisi on temperatuur 45°C. Kui olete kuumutamise lõpetanud, vajutage toitenuppu või kuumutage modifitseeritud piima uuesti, et lülitada seade puhkeolekusse või ühendage sterilisaator vooluvõrgust lahti.
 - c. Piima kuumutamine: Valage 300-500 ml vett, seejärel asetage pudel,

kotike või purk rinnapiima ja asetage kaane tagasi. Vajutage piima soojendamisfunktsiooni nuppu ja seadke temperatuur vahemikus 35°C-45°C, vaikimisi on temperatuur 40°C. Kui soojendamine on lõppenud, vajutage toitenuppu või piima soojendamise nuppu, et lülitada seade puhkeolekusse või tõmmata sterilisaator vooluvõrgust välja.

- d. Sulatamine: valage 300-500 ml vett, seejärel asetage pudel, kotike või purk toiduga ja asetage kaas tagasi. Vajutage sulatamisfunktsiooni nuppu ja seadistage temperatuur vahemikus 25°C-40°C, vaikimisi on temperatuur 35°C. Pärast 30 minutit läheb seade 40°C soojas hoidmise olekusse. Kui soovite püsivat temperatuuri, kasutage piimasoojenemisrežiimi. Kui soojendamine on lõppenud, vajutage uuesti toitenuppu või sulatamisnuppu, et seade lülitada puhkeolekusse või tõmmake sterilisaator välja.
- e. Steriliseerimine: Valage õige kogus vett vastavalt valitud programmile, seejärel asetage pudelid pudelihoidjale ja sisestage need masinasse.

NÄIDE B Vajutage desinfitseerimisfunktsiooni nuppu ja valige üks kolmest režiimist.

- Plastikpudelite puhul valage 100-120 ml vett. Kestus: 18 minutit, masin soojendab vett 15 minutit ja laseb järgmise 3 minuti jooksul masinal õrnalt jahtuda.
 - Silikoonpudelite ja tarvikute puhul valage 100-120 ml vett. Kestus: 20 minutit, seade soojendab vett 17 minutit ja laseb järgmise 3 minuti jooksul seadmel õrnalt jahtuda.
 - Klaaspudelite puhul valage 120-150 ml vett. Kestus: 25 minutit, masin soojendab vett 22 minutit ja järgmised 3 minutit laseb masinal õrnalt jahtuda.
- f. Toidu soojendamine: Valage 100-200 ml vett, asetage pudelihoidja nii, et sangad on allapoole suunatud **SEE KUNAGA C**, seejärel asetage pudel, kotike või purk toiduga ja asetage kaas tagasi. Vajutage toidu soojendamise funktsiooni nuppu ja seadistage temperatuur vahemikus 65°C-75°C, vaikimisi on temperatuur 45°C. Kui soojendamine on lõppenud, vajutage toitenuppu või soojendage rinnapiima uuesti, et seadet puhkeolekusse lülitada või tõmmake sterilisaator välja.
- g. Taimer lüliti: valige üks funktsioonidest, seadistage temperatuur või režiim ja seejärel vajutage nuppu „Taimer“. Seadistage aeg 30 minuti ja 24 tunni vahel. Kütteseadet süttib kolm korda seadistatud aega ja hakkab seejärel tagasi lugema. Seade lõpetab 30 minutit enne aja lõppu aja kuvamise ja alustab kuumutamist, nii et toit on valmis pärast soojendus- admele seatud aega. Pidage meeles, et seade ei lülitu ise välja, kasutage soojendamisprotsessi lõpetamiseks nuppu off/sleep.
- h. Öövalgus - saate kasutada valgust nii une- kui ka töörežiimis. Lambi sisselülitamiseks vajutage lampi nuppu. Uuesti vajutades lülitub lamp 30

sekundi pärast välja. Uuesti vajutades lülitub lamp kohe välja. Toidu valmistamiseks kuluv aeg sõltub temperatuurist ja toidu kogusest.

06. SEADME EHITUS

VT JOONIST D

1. Pudelihoidja
2. Põhimasin
3. Toitekaabel
4. Läbipaistev kate
5. Juhtpaneel

07. GARANTIKAART

Lugupeetud klient, täname teid Neno Lindo steriliseerija ja pudelisoojendi ostmise eest. Kui teil tekib seadme tööga tavatingimustes probleeme, võtke palun ühendust Neno kaubamärgi volitatud teeninduskeskuse või edasimüüjaga. Hoidke oma garantiikaarti, kui on vaja remonti.

Tootel on 24-kuuline garantiid. Garantiitingimused on leitavad aadressil:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenuse aadress on leitavad aadressil:

<https://neno.pl/kontakt>.

Spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Lindo. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care aveți nevoie să îl folosiți din nou.

01. PRECAUȚII

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Pentru a evita inundarea sterilizatorului, nu-l curățați sub apă curentă.
3. Țineți aparatul departe de copii și bebeluși. Scoateți ștecherul din priză dacă sterilizatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

4. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, returnați-l la service-ul Neno sau contactați un reprezentant autorizat.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în vasul de încălzire.
6. Nu uitați că timpul de încălzire a alimentelor nu trebuie să fie prea lung, pentru ca acestea să nu-și piardă valoarea nutritivă.
7. Verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii înainte de a vă hrăni copilul.
8. Sterilizatorul poate fi folosit de adulți. Adulții cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui alt adult.
9. Curățarea și întreținerea ar trebui să fie efectuate de către adulți. Păstrați toate părțile aparatului departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.

Sfaturi: Ștergeți sterilizatorul cu un șervețel umed înainte de prima utilizare pentru un confort sporit al utilizatorului. Spălați mânerul, turnați apă distilată în încălzitor și porniți funcția de sterilizare. După sterilizare, turnați apa și lăsați dispozitivul să se usuce.

02. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța
2. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite.
3. Dacă se acumulează calcar, turnați acid citric sau oțet în apă și fierbeți folosind funcția de sterilizare.
4. Curățarea: Scoateți capacul superior de pe corp și ștergeți suprafața unității cu o cârpă moale și umedă. Se recomandă să curățați unitatea la fiecare 10-15 zile.
5. Nu utilizați instrumente de curățare abrazive pentru a evita zgârierea produsului. În caz contrar, stratul protector de pe suprafața plitei va fi deteriorat, ceea ce va duce la oxidarea și înnegrirea suprafeței plitei.
6. Puneți aparatul deoparte pentru a se usca după curățare. Nu scufundați corpul în apă pentru curățare.
7. La fiecare două luni, se recomandă să turnați un amestec de acid citric și oțet sau detergent în vas și să îl lăsați timp de 10 minute, apoi să îl clătiți sub jet de apă.

03. SPECIFICAȚIE

Putere: AC 220V 200W

Temperatura și umiditatea de funcționare recomandate: 15-30 °C/30-80%.

Greutate: 1,3 kg

Dimensiuni: 21,9x13,2x26,3 cm

Lungime cablu: 100 cm

04. AFIȘAJ ȘI PANOUL DE OPERARE

VEZI FIG. A

1. Setați temperatura/ora
2. Creșterea timpului/temperaturii
3. Lapte cald rapid
4. Formula
5. Dezghețarea laptelui matern
6. Cronometru
7. Comutator de alimentare/standby
8. Temperatura/ora curentă
9. Reducerea timpului/temperaturii
10. Încălzirea laptelui
11. Încălzirea alimentelor
12. Dezinfecție
13. Lumina de noapte

05. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

1. Atunci când fișa este introdusă în priză, dispozitivul intră automat în stare de repaus.
2. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni sau opri aparatul. Când este pornit, indicatorii de funcție se vor aprinde pe ecran.
3. Turnați numai apă distilată în aparat. Folosirea apei de la robinet poate provoca acumulări de mari dimensiuni.
4. Selectați una dintre funcțiile posibile:
 - a. Încălzire rapidă: Turnați aproximativ 500 ml de apă, apoi introduceți o sticlă sau un borcan cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de încălzire rapidă și setați temperatura între 35°C - 40°C, temperatura implicită este de 40°C. Aparatul va porni modul de încălzire accelerată. Odată încălzit până la temperatura setată, aparatul de încălzire se va opri, dar va continua să emită căldură, astfel încât temperatura reală poate diferi de cea setată cu până la ~10°C. Dacă doriți o temperatură de încălzire stabilă, utilizați funcția de încălzire a laptelui. Verificați temperatura alimentelor încălzite înainte de a le da bebelușului dumneavoastră. După ce încălzirea este completă, apăsați din nou butonul de pornire sau încălzirea rapidă pentru a pune unitatea în modul de repaus sau deconectați sterilizatorul de la sursa de alimentare.
 - b. Menținerea temperaturii: Turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți sticla, punga sau borcanul cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției lapte modificat și setați temperatura între 40°C-65°C, temperatura implicită este de 45°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau reîncălziți laptele modificat pentru a pune unitatea în modul de repaus sau deconectați sterilizatorul

de la sursa de alimentare.

- c. Se încălzește laptele: Turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți un biberon, o pungă sau un borcan cu lapte matern și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de încălzire a laptelui și setați temperatura între 35°C-45°C, temperatura implicită este de 40°C. Când încălzirea este completă, apăsați butonul de pornire sau butonul de reîncălzire a laptelui pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- d. Decongelare: turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți o sticlă, o pungă sau un borcan cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de decongelare și setați temperatura între 25°C-40°C, temperatura implicită este de 35°C. După 30 de minute, aparatul va intra în starea de menținere la cald la 40°C. Dacă doriți o temperatură constantă, utilizați modul de încălzire a laptelui. După ce încălzirea este completă, apăsați din nou butonul de alimentare sau butonul de dezghețare pentru a pune aparatul în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- e. Sterilizare: Turnați cantitatea corectă de apă în funcție de programul selectat, apoi așezați sticlele pe suportul pentru sticle și introduceți-le în aparat. **VEZI FIG B** Apăsăți butonul funcției de dezinfecție și selectați unul dintre cele trei moduri.
 - Mod pentru sticlele de plastic, se toarnă 100-120 ml de apă. Durata: 18 minute, aparatul încălzește apa timp de 15 minute, iar în următoarele 3 minute se lasă aparatul să se răcească ușor.
 - Mod pentru sticlele și accesoriile din silicon, turnați 100-120 ml de apă. Durata: 20 de minute, dispozitivul încălzește apa timp de 17 minute, iar în următoarele 3 minute lăsați dispozitivul să se răcească ușor.
 - Modul pentru sticlele de sticlă, se toarnă 120-150 ml de apă. Durata: 25 de minute, aparatul încălzește apa timp de 22 de minute, iar următoarele 3 minute îi permit aparatului să se răcească ușor.
- f. Încălzirea alimentelor: Turnați între 100 și 200 ml de apă, introduceți suportul pentru sticle cu filele în partea inferioară **VEZI FIG. C**, apoi introduceți sticla, punga sau borcanul cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de încălzire a alimentelor și setați temperatura între 65°C-75°C, temperatura implicită este de 45°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau reîncălziți laptele matern pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- g. Comutator cu temporizator: selectați una dintre funcții, setați temperatura sau modul și apoi apăsați butonul „Timer”. Setați timpul între 30 de minute și 24 de ore. Aparatul de încălzire se va aprinde de trei ori în timpul setat și apoi va începe numărătoarea inversă. Unitatea cu 30 de

minute înainte de sfârșitul timpului va înceta să afișeze ora și va începe să se încălzească, astfel încât mâncarea să fie gata după timpul setat pe încălzitor. Rețineți că unitatea nu se va opri singură, utilizați butonul de oprire/sleep pentru a încheia procesul de încălzire.

- h.** Lumină de noapte- Puteți utiliza lumina atât în modul de somn, cât și în cel de lucru. Apăsați butonul lămpii pentru a o porni. Dacă apăsați din nou, lampa se va stinge după 30 de secunde. Dacă apăsați din nou, lampa se va stinge imediat.

Timpul necesar pentru prepararea alimentelor variază în funcție de temperatură și de cantitatea de alimente.

06. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

VEZI FIG. D

1. Suport pentru sticle
2. Mașină principală
3. Cablu de alimentare
4. Capac transparent
5. Panou de control

07. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Lindo. În cazul în care întâmpinați probleme legate de funcționarea aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service sau un distribuitor autorizat al mărcii Neno. Păstrați cardul de garanție în cazul în care sunt necesare reparații.

Produsul este însoțit de o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>
Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че закупихте стерилизатора и нагревателя за бутилки Neno Lindo. Моля, прочетете ръководството за употреба преди употреба и го запазете,

в случай че се наложи да го използвате отново.

01. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
2. За да избегнете наводняване на стерилизатора, не го почиствайте под течаща вода.
3. Пазете уреда далеч от деца и бебета. Извадете щепсела от контакта, ако стерилизаторът няма да се използва дълго време.
4. Ако щепселът или кабелът са повредени, върнете ги в сервиза на Nevo или се свържете с упълномощен представител.
5. Не изсипвайте мляко или храна директно в съда за затопляне.
6. Не забравяйте, че времето за нагряване на храната не трябва да е прекалено дълго, за да не загуби хранителната си стойност.
7. Проверете температурата на храната на китката си, преди да нахраните бебето си.
8. Стерилизаторът може да се използва от възрастни. Възрастни с ограничени физически, умствени и сетивни способности могат да използват устройството под надзора на друг възрастен.
9. Почистването и поддръжката трябва да се извършват от възрастни. Съхранявайте всички части на уреда далеч от деца на възраст под 8 години.

Съвети: Преди първата употреба избършете стерилизатора с влажна кърпичка за по-голям комфорт на потребителя. Измийте дръжката, налейте дестилирана вода в нагревателя и включете функцията за стерилизация. След стерилизацията излейте водата и оставете устройството да изсъхне.

02. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете устройството от контакта и го оставете да изстине, преди да го почистите
2. Внимавайте да не повредите нагревателната повърхност с остри метални инструменти.
3. Ако се натрупа котлен камък, изсипете лимонена киселина или оцет във водата и кипнете, като използвате функцията за стерилизация.
4. Почистване: Отстранете горния капак от корпуса и избършете повърхността на устройството с влажна, мека кърпа. Препоръчва се устройството да се почиства на всеки 10-15 дни.
5. Не използвайте абразивни инструменти за почистване, за да не надраскате продукта. В противен случай защитният слой върху повърхността на плота ще бъде повреден, което ще доведе до окисляване и почерняване на повърхността на плота.
6. След почистването оставете устройството да изсъхне. Не потапяйте

тялото във вода за почистване.

7. Препоръчва се на всеки два месеца да изсипвате в съда смес от лимонена киселина и оцет или почистващ препарат и да го оставяте за 10 минути, след което да го изплаквате под течаща вода.

03. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Захранване: AC 220V 200W

Препоръчителна работна температура и влажност: 15-30 °C/ 30-80%

Тегло: 1,3 кг

Размери: 21,9x 13,2x 26,3 cm

Дължина на кабела: 100 cm

04. ДИСПЛЕЙ И РАБОТЕН ПАНЕЛ

ВИЖТЕ ФИГ. А

1. Задаване на температура/време
2. Увеличаване на времето/температурата
3. Бързо топло мляко
4. Формула
5. Размразяване на кърмата
6. Таймер
7. Превключвател на захранването/в режим на готовност
8. Текуща температура/време
9. Намаляване на времето/температурата
10. Затопляне на млякото
11. Затопляне на храната
12. Дезинфекция
13. Нощна светлина

05. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

1. Когато щепселът бъде поставен в контакта, устройството автоматично ще премине в режим на заспиване.
2. Натиснете бутона за захранване, за да включите или изключите устройството. Когато е включен, на екрана ще светнат индикаторите за функции.
3. Наливайте в уреда само дестилирана вода. Използването на чешмяна вода може да доведе до натрупване на големи количества.
4. Изберете една от възможните функции:
 - a. Бързо загряване: Налейте около 500 мл вода, след това поставете бутилка или буркан с храна и поставете капака. Натиснете бутона на функцията за бързо нагриване и задайте температурата между 35°C - 40°C, като температурата по подразбиране е 40°C. Уредът

ще стартира режим на ускорено нагряване. След като се нагрее до зададената температура, нагревателят ще се изключи, но ще продължи да отделя топлина, така че действителната температура може да се различава от зададената с до $\sim 10^{\circ}\text{C}$. Ако желаете стабилна температура на нагряване, използвайте функцията за нагряване на мляко. Проверете температурата на затоплената храна, преди да я дадете на бебето си. След като затоплянето приключи, натиснете отново бутона за захранване или бързо затопляне, за да превключите уреда в режим на заспиване или да изключите стерилизатора от електрическата мрежа.

- b. Поддържане на температурата: Налейте между 300 и 500 ml вода, след това поставете бутилката, торбичката или буркана с храна и поставете капака. Натиснете функционалния бутон за модифицирано мляко и задайте температурата между 40°C и 65°C , като температурата по подразбиране е 45°C . След като приключите със загреването, натиснете бутона за захранване или презатоплете модифицираното мляко, за да премине уредът в режим на заспиване, или изключете стерилизатора от електрическата мрежа.
- c. Загряване на млякото: Налейте между 300 и 500 ml вода, след това поставете бутилка, торбичка или буркан с кърма и поставете капака. Натиснете бутона за функцията за затопляне на млякото и задайте температурата между 35°C и 45°C , като по подразбиране температурата е 40°C . Когато загреването приключи, натиснете бутона за захранване или бутона за подгряване на млякото, за да превключите уреда в режим на заспиване или изключете стерилизатора от електрическата мрежа.
- d. Размразяване: налейте между 300 и 500 ml вода, след това поставете бутилка, торбичка или буркан с храна и поставете капака. Натиснете функционалния бутон за размразяване и задайте температурата между 25°C и 40°C , като температурата по подразбиране е 35°C . След 30 минути уредът ще премине в състояние на поддържане на топлина при 40°C . Ако желаете постоянна температура, използвайте режима за затопляне на млякото. След като загреването приключи, натиснете отново бутона за захранване или бутона за размразяване, за да превключите уреда в режим на заспиване или изключете стерилизатора от електрическата мрежа.
- e. Стерилизация: Налейте правилното количество вода според избраната програма, след това поставете бутилките върху държача за бутилки и ги поставете в машината. **ВИЖТЕ ФИГУРА В** Натиснете функционалния бутон за дезинфекция и изберете един от трите режима.

- Режим за пластмасови бутилки, налейте 100-120 мл вода. Продължителност: 18 минути, като машината загрява водата в продължение на 15 минути и през следващите 3 минути оставя машината да се охлади леко.
 - Режим за силиконови бутилки и аксесоари, налейте 100-120 мл вода. Продължителност: 20 минути, като устройството загрява водата в продължение на 17 минути, а през следващите 3 минути се оставя устройството да се охлади леко.
 - Режим за стъклени бутилки: налейте 120-150 ml вода. Продължителност: 25 минути, като машината загрява водата в продължение на 22 минути, а през следващите 3 минути машината се охлажда леко.
- f. Подгряване на храна: Налейте между 100 и 200 ml вода, поставете държача за бутилки с таблата към долната страна **ВИЖТЕ ФИГ С**, след това поставете бутилката, торбичката или буркана с храна и поставете капака. Натиснете бутона за функцията за затопляне на храна и задайте температурата между 65°C и 75°C, като температурата по подразбиране е 45°C. След като приключите със загряването, натиснете бутона за хранване или претоплете кърмата, за да включите устройството в режим на заспиване или изключете стерилизатора от електрическата мрежа.
- g. Превключване на таймера: изберете една от функциите, задайте температурата или режима и след това натиснете бутона „Таймер“. Настройте времето между 30 минути и 24 часа. Нагревателят ще освети три пъти зададеното време и след това ще започне да отброява. Устройството 30 минути преди края на времето ще спре да показва времето и ще започне да нагрява, така че храната да е готова след изтичане на зададеното на нагревателя време. Не забравяйте, че уредът няма да се изключи сам, използвайте бутона за изключване/спиране, за да прекратите процеса на затопляне.
- h. Нощна светлина - можете да използвате светлината както в режим на сън, така и в режим на работа. Натиснете бутона на лампата, за да я включите. Повторното натискане ще изключи лампата след 30 секунди. При повторно натискане лампата ще се изключи незабавно.

Времето за приготвяне на храната варира в зависимост от температурата и количеството храна.

06. КОНСТРУКЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО

ВИЖТЕ ФИГ. D

1. Държач за бутилка
2. Основна машина

3. Захранващ кабел
4. Прозрачен капак
5. Контролен панел

07. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте нашия стерилизатор и нагревател за бутилки Neno Lindo. Ако имате някакви проблеми с работата на устройството при нормални условия, моля, свържете се с оторизиран сервизен център или дистрибутор на марката Neno. Съхранявайте гаранционната си карта, в случай че се наложи ремонт.

Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция. Гаранционните условия можете да намерите на следния адрес: <https://neno.pl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес за обслужване можете да намерите на:

<https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66/ EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamą naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEJ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EĒIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende liseseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktide kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), predați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункта за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

neno[®]

Producent/ Manufacturer:
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5b
31-752 Cracow
Poland
Made in PRC

